

九龍兒童圖書
兒童教育為樹人之始。欲救中國。須從兒童教育着手。本館於兒童圖書。約在六七百種左右。且為國內外兒童。教育專家。編纂。內容。非常豐富。各界。有心。人士。其。注意。焉。
本店開設九龍彌敦道
五四八號
(書目錄函索即寄)

香港皇后大道中六號二樓
中國旅行社
經售中外船車客票 每日上午九點至下午五點營業
廣九鐵路頭二三等車票
星期例假照常營業 每日下午四點起賣次日車票

生醫士
滑大腸 清心
健胃 補肝
第一聖藥
各埠藥房 均有代售

採用一
規殼電油
一用車敏捷
二速率快增
亞細亞火油公司出品



人有美醜酒有濃淡同
是一類良劣難別諸君
飲威士忌酒者請認明
「紅牌獲克」庶不致誤

雪廠街太子行
廣和洋酒庄經理

紅牌獲克

兒驚嚇 一服就好

散蛇靈

本堂著名良藥
三鞭陳皮末 參茸衛生丸
小兒回春丹 三鞭廣地丸
婦科調經丸 救急通關散
小兒保嬰丹 烏雞白鳳丸
護身身身錠 海狗健腎丸

一條錢路

代理梁謙益 一味好入息

(代理注意) 客貨照原價買壹打八折五打七折如買上五打買一送二再復七折每打折實成本不過二毫三先本堂收回原價之時每打壹元代理者買九毫格應七毫七先任他代售也野藥品無財好利路若辦往外洋金山每打沽回美金壹元更爲好辦限送至五月底止各埠代理理務相野快來快來

梁謙益肚痛丸 專治嘔吐肚痛 絞腸痧症 每樽一毫一送一代理七折

香港大道西四十號
梁謙益堂支局啓
總局佛山昇平路
支局廣州太平南路

DE JONG'S COCOA
荷蘭車牌
粉咕哈車牌

長期購飲 精神煥發 自然發生長期抵抗力

理經總行洋祥福港香

鮮橙汁

和胃、助消化、清血、利便、使皮膚光澤、如能常飲、則能延年益壽、勿忘記帶你的良伴、鮮橙汁吧

國安樂

射遠燈

香港、廣州、汕頭、澳門、上海、天津、漢口、南京、北平、大連、青島、濟南、煙台、威海衛、營口、安東、長春、哈爾濱、滿洲里、海拉爾、齊齊哈爾、佳木斯、牡丹江、吉林、延吉、琿春、和龍、敦化、蛟河、磐石、榆樹、德惠、九台、農安、梨樹、懷德、雙陽、伊通、乾安、扶餘、大安、洮安、鎮賚、通榆、乾安、扶餘、大安、洮安、鎮賚、通榆

固本丸

青年男女們 往來海內外 固本丸 固本丸 固本丸

A-120



基路拔的求妻捷法

孟津

約基路拔在電影藝術上雖然已經日趨成熟，但在他的求妻上仍保存着他原有的好技巧。約基路拔的求妻捷法，是他在他的電影中，好在他的求妻捷法，是他在他的電影中，好在他的求妻捷法，是他在他的電影中...



幕一又之中片妹姊三

佐治勒夫與英王子

佐治勒夫與英王子，這是一個在報紙上談到過，在電影中談到過，在報紙上談到過，在電影中談到過...

春江花月夜的男主角黃金歌喉的珍基浦拉

每年收入三萬五千金磅，這是一個在報紙上談到過，在電影中談到過，在報紙上談到過，在電影中談到過...



「夜月花江春」片名歌唱化美演合路希尼與拉浦基王歌蘭波

新編分類
荷屬東印度商業名錄
南中書局發行
每本港幣四元
在本報營業部寄售

廣東兄弟製膠公司
振興土貨
挽回利權
完全中國製造
廣州 香港 上海 汕頭 梧州 肇慶 梧州 肇慶 梧州 肇慶

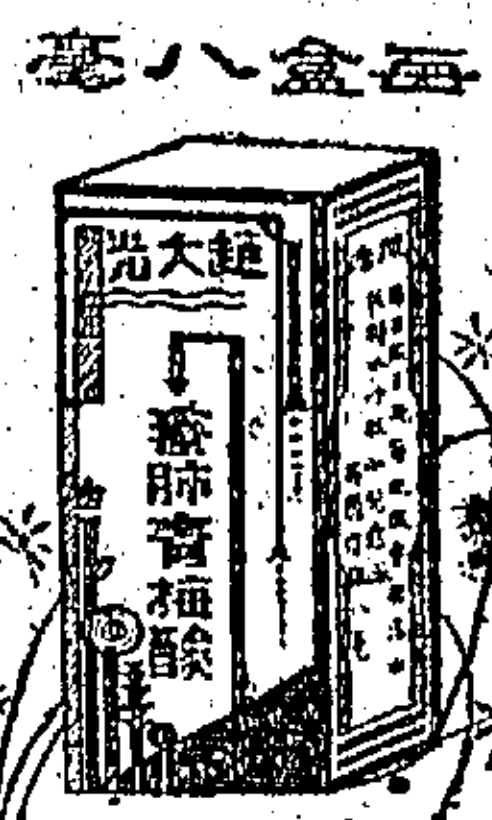
Doan's Backache Kidney Pills
安民秘製保腎丸
此丸專治腎病
背痛腰痛風濕
石淋膀胱炎小便
頻數小便短小
便刺痛神經衰弱
弱小孩尿床婦
科諸症大有神
效患者試之

九毒白地滅打山
SANTAL MIDY
此丸專治五淋二濁
功能搜毒利便殺菌
論新起久患依足包
奇效定然絕根永無
復發亦無危險誠誠
在治白天下第
一馳名之
聖藥也

潘海山
治癰疽
本堂專治癰疽疔毒
外近有無恥之徒假冒
本堂名義招搖騙財
本堂特請律師嚴正
警告凡有假冒本堂
名義者定必追究不
貸此佈
王浩大律師
老舖廣州仁里 香港德輔道中

各埠代理

廣州惠愛中路廣生堂藥房
廣州大新藥房
香港中環德輔道中廣生堂藥房
澳門中環德輔道中廣生堂藥房
佛山生藥房
江門安樂藥房
大良廣生堂藥房



療梅青肺

症咳切一治肅



本藥房

安南堤岸總發行所
越南河內行總街
廣州十八甫北路九號
法律顧問李國士律師
醫學顧問李國士醫師

瑞芬氏

中外馳名

此藥專治一切咳嗽、氣喘、痰多、肺癆、吐血、咯血、潮熱、盜汗、自汗、失眠、健忘、頭暈、目眩、耳鳴、腰酸、背痛、手足麻木、小兒疳積、驚風、吐乳、泄瀉、痢疾、婦女經閉、痛經、帶下、產後諸症。每瓶售價大洋一元，小瓶五角。總發行所：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

天响水

治一切皮膚病

本藥水係由名貴藥材製成，專治一切皮膚病，如疥瘡、濕疹、蕁麻疹、牛皮癬、汗斑、雀斑、粉刺、黑頭、白頭、脫髮、落髮、頭屑、腳氣、手足皸裂、蚊蟲叮咬、燙傷、凍瘡、刀傷、火傷、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、婦人經閉、痛經、帶下、產後諸症。每瓶售價大洋一元，小瓶五角。總發行所：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

愛華人壽保險有限公司廣告

本公司資本額定為一百萬元，現已收足。本公司經營各種人壽保險業務，信譽昭著，賠款迅速。歡迎各界人士踴躍參加。總行設在香港，各埠均有分公司。

定期存款

本公司在香時鐘道中六十號，電話二六五五。定期存款利率優厚，手續簡便。歡迎各界人士踴躍參加。

雲飛

雲飛先生醫術精湛，經驗豐富。專治各種疑難雜症，如內科、外科、婦科、兒科、皮膚科、花柳病等。診所地址：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

改包皮長

本診所專治包皮過長、包莖、陽痿、早洩、遺精、滑精、白帶、月經不調、痛經、帶下、產後諸症。手術簡便，無痛無傷。診所地址：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

止痛膏

本膏專治一切痛症，如頭痛、牙痛、心口痛、胃痛、腹痛、腰痛、背痛、手足痛、關節痛、神經痛、風濕痛、跌打損傷、刀傷、火傷、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、婦人經閉、痛經、帶下、產後諸症。每張售價大洋一角，小張五文。總發行所：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

皮膚專醫

本診所專治一切皮膚病，如疥瘡、濕疹、蕁麻疹、牛皮癬、汗斑、雀斑、粉刺、黑頭、白頭、脫髮、落髮、頭屑、腳氣、手足皸裂、蚊蟲叮咬、燙傷、凍瘡、刀傷、火傷、無名腫毒、瘡癤、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、婦人經閉、痛經、帶下、產後諸症。每瓶售價大洋一元，小瓶五角。總發行所：廣州惠愛中路廣生堂藥房。

東區綏靖署擬就之組織汕頭公庫章程

汕頭公庫係由汕頭市政府擬就，旨在加強地方金融，促進經濟發展。章程規定，公庫資本額定為一百萬元，由市政府撥充。公庫經營各種金融業務，如存款、放款、匯兌、貼現等。章程已呈請省府核准，即將公佈施行。

湘代表談

湘代表在議會中發言，談及湖南之政治、經濟、教育等問題。代表指出，湖南目前面臨諸多困難，如財政赤字、物價飛漲、民生凋敝等。代表呼籲政府採取有效措施，解決民生問題，穩定社會秩序。

韓江漲

韓江近日水位上漲，部分地區出現水浸。有關部門已採取措施，加強防汛工作，確保人民生命財產安全。市民應注意避險，切勿冒險涉水。

各局

各局近日工作情況如下：教育局已舉行校長會議，商討改善教學質量；公安局已加強治安巡邏，嚴厲打擊犯罪；衛生局已開展衛生宣傳，提高市民衛生意識。

下游各堤頻頻告急

由於連日大雨，下游各堤頻頻告急，部分堤段出現崩潰。有關部門已派員前往搶險，並疏散堤內居民。市民應密切關注堤情，如遇險情，應立即向有關部門報告。

湘代表談

湘代表在議會中發言，談及湖南之政治、經濟、教育等問題。代表指出，湖南目前面臨諸多困難，如財政赤字、物價飛漲、民生凋敝等。代表呼籲政府採取有效措施，解決民生問題，穩定社會秩序。

各局

各局近日工作情況如下：教育局已舉行校長會議，商討改善教學質量；公安局已加強治安巡邏，嚴厲打擊犯罪；衛生局已開展衛生宣傳，提高市民衛生意識。

下游各堤頻頻告急

由於連日大雨，下游各堤頻頻告急，部分堤段出現崩潰。有關部門已派員前往搶險，並疏散堤內居民。市民應密切關注堤情，如遇險情，應立即向有關部門報告。

政務會議

政務會議今日召開，由市長主持。會議討論了當前政務工作，包括財政、教育、衛生、治安等方面。會議決定，將採取一系列措施，以解決民生問題，促進經濟發展。

通過兩要案

議會今日通過兩項重要法案，分別是《財政預算案》和《教育法案》。這兩項法案的通過，將對湖南之政治、經濟、教育產生重大影響。市民應密切關注這兩項法案的實施情況。

各局

各局近日工作情況如下：教育局已舉行校長會議，商討改善教學質量；公安局已加強治安巡邏，嚴厲打擊犯罪；衛生局已開展衛生宣傳，提高市民衛生意識。

下游各堤頻頻告急

由於連日大雨，下游各堤頻頻告急，部分堤段出現崩潰。有關部門已派員前往搶險，並疏散堤內居民。市民應密切關注堤情，如遇險情，應立即向有關部門報告。

新會

江門發生誘募當兵案

江門與會城、連日發生青年男子生
多宗、查其原因、實由江門市面、近來

如玉、爲本館人、投去去年始租買開設者、生意頗不惡、櫃面常有千餘元存放、致致冒賈之輩混、是晚十時半、該店主已將舖門關上、正擬門內入內就寢、忽有身穿軍服、口提流利的廣州口音者、冒冒明徒三人、推門直入、先入之匪、即拔出手槍、指住該店主、禁勿聲張、並閉鎖十等、當警、餘二匪即分持手槍攔及列行、由持槍及手槍攔之二匪、將溫如玉及其妻某、與年約十餘歲之嬰兒、一併攔入房、嚇禁一隅、持劍之匪、即在櫃面內搜刮、所有櫃內之大洋四百元、上海中國銀行紙二百八十元、毫洋一百餘元、港銀二十元、搜劫一空、旋復入內、在各櫃身中取出磁罐、將溫氏三子、一併攔鎖手於背、並分別繫於櫃上、始呼嚕而逸、事後、溫極力掙脫出外、報警入內察看、由警回報分局派出武警、四出搜捕、但匪去已久、無從捉獲、十二日、據該店主溫如玉呈報記者、冒軍三人、內有一人、係有紅頭章者、三匪之年約均在二十餘歲、所買穿之服裝、一係新裝者、餘則均爲陳腐衣、自此案發生後、曲江縣長及級緝當局、以在此軍警林立商業繁盛地點、竟有悍惡不法之徒、出而劫掠、異常痛恨、已分飭得力警探、認真緝拿、務獲破案嚴辦、以維治安。

南 達浦匪常搶攤之激戰

南海達浦鄉新墟合和權館、十二日正當賭客雲集之際、忽有若將匪雞鵠洪先鋒大服財、率黨羽數人、馳至賭博、鄉人遂一哄而散、好事者則仍在場圍觀、賭博爲某隊長所包庇、有恃無恐、詎該匪輸去現款五百餘元、放放欲將輸下之款奪回、賭博乃遂兇惡的匪同伴不允、放放欲將輸下之款奪回、賭博早有備、急起與抗、在賭場徒、紛紛狼奔豕突、該匪放槍擊、奮門而出、警衛隊已派趕馳至、將匪包圍、互戰約數十分鐘、匪負傷拋手溜網、幸被突圍而去、警隊鳴足追捕、奈路口分歧、早被匪徒逃去、事後有兩男婦被流彈擊傷、幸非要害、可無性命之虞。

江
十一日晚十時半、詔關風度中路如
換店、發生一冒軍劫掠一千餘元之巨劫

勝校舉。購者若不細加辨認。每易受其欺混。不但損失金錢。抑且遺害身體。若不從速查究。流傳何處。誠恐
 本行除已特派幹員四出查訪外。特再登報公告。凡我
 姓名地址密報本行。經調查屬實。訴諸當地法院判罪者。視案情之輕重。給以一百元至一千元之酬金。一經告
 者姓名代守秘密。斷敢以待。決不食言。
 行址：上海漢口路四十六號。電話九一九七九。電報掛號一八五一

樂的能

專治 淋濁腫痛 急慢新老
 醫藥失效 五淋白濁
 膀胱炎症 攝護腺炎
 婦女淋病 併發炎症
 能功 透膜殺菌 利尿鎮痛
 消炎退腫 清濁滅淋
 根本治療 永不復發
 不碍生育 無害腸胃

一試便知

皮膚病
 特效藥

妙特靈


射洗牌

白毒藥水

每瓶五元
 每打五元

各埠
 分房
 代售

本行獨家經理德國達利文生博士。根據原原則藥理。獨特發明之白濁斷根專藥「樂的能」。成分珍貴。功效靈速。行銷以久。譽滿全球。將藥界一致推崇。病家同聲贊許。惟為當代淋病藥中之泰斗。不啻近有無恥奸商。蓄
 名譽世界
 德國白濁
 對症專藥
 樂的能
 獨家經理
 上海新星西藥行
 懸賞緝拿假冒偽藥緊要啟事



總代理
香港永昌西藥



理樂街行

樂的能
分普通與特製
兩種，普通紅
色盒，特製紅
色盒，購時必
須認明盒標。

MYOTRIN
皮膚病
特效藥

妙特靈



此藥專治各種皮膚病，如疥瘡、濕疹、牛皮癬等，見效神速，永不復發。

妙特靈能將一切惡毒菌吸出皮外隨汗排出，特靈常為藥吸起內症諸流弊。

特靈對毒酒濕毒、癰疽、咬傷、破血、流皮、腐肉、臭用妙靈去濕生肌、藥到病除。

防濕生肌 藥到病除



總代理
 廣州十八甫廣成藥房
 瑞昌
 香港永樂街
 廣州永漢路老威藥房
 汕頭 廈門 海口會豐商店
 石叻大馬路會豐商店
 梧州
 南寧
 清波來洗濁
 隱疾消除
 射白毒
 藥水
 每瓶五元
 每打五元

男子白毒女子白帶其害最烈
治不得法痛苦難堪因其無的
而射之妙法也
此水端治男女白濁白帶等症
一經用過收效非常每凡宿娼
或燕暱後以此水射洗私處保
無濁帶之虞當應酬者幸祈留
意
每瓶五毛 每打五元
總發行 香港 永樂街瑞昌西藥行
庇能新街會豐商店
桂林 五洲大藥房

九轉騰丹

時行瘟疫 腹痛 嘔吐 泄瀉 霍亂 痧症 傷寒 感冒 咳嗽 氣喘 痰多 胸膈 痞滿

瑞昌西藥行

九轉騰丹

瑞昌西藥行

軒主人揀選正式地道藥材虔心製煉佐以符咒九轉而故名曰九轉勝靈丹此丹以爲解除人類疾苦諸君光顧請認本軒針劍註冊商標庶免貽誤總經理香港永樂街瑞昌西藥行總發行香港乍長街八門牌十九號壽軒主人謹啓各埠藥房及大商店均有發售

請用光亮省電久耐用對光便利之利

OSRAM

亞司令老牌電珠

購買電珠必求其光度充足經久耐用用電甚省對光便利若購亞司令老牌電珠則不僅有上列優點且定價因最近市面變動更覺公道故購用老牌亞司令電珠實最經濟

購時請認明商標勿受冒牌劣貨之欺
各電料行均有經售

OSRAM 36

OSRAM

OSRAM

OSRAM

一 律 港 銀 計 算

影印宋積砂版大藏經發行預約

宋刊佛藏六次存本極稀惟陝西尚存積砂本一部為世界孤本本會去歲派員赴陝攝影現已全數運滬製成版用中國連史紙精印共經一千五百廿一種六千三百十卷裝五百九十二冊分四期出書第一期已及半茲由本會並委託上海佛學書局醫學書局中國書店及別發洋行即日起發售預約每部實銀五百廿五圓另郵費廿圓至本年六月底截止欲閱樣本及詳章者請逕函本會即當寄奉

上海威海衛路七十四號影印宋版藏經會 啓

滅疥

殺蟲止癢 功效極靈 疥瘡患者 唯一救星

不污衣服 毫無惡臭 硫磺製劑

油液純淨

BAYER

Whiteaway, Laidlaw & Co. Ltd

司公羅惠

各部貨品繼續大犧牲至本星期六止

特別大減價

女裝及小孩絲質及質笠衫尤為着買

女裝原價二元七毛半減沽一元

小孩裝原價一元七毛半減沽

每件五毛

大刀隊的傷必靈(出世)

治諸般刀傷火傷燙傷等症凡患斯者較之無不立愈家庭社會均宜常備幸勿 滯同視可也

各藥行均有代售 每盒二毫 電話二八二七二號

總批發處德輔道西二百五十八號 省港一善藥行啓

物華油

此油主治：皮膚瘙癢、蚊蟲叮咬、小兒驚風、婦女經痛、跌打損傷、無名腫毒、湯火灼傷、刀傷出血、止血生肌、消腫止痛、功效神速、不可不備。

總發行：香港德輔道中物華藥行

棉藝線衫贊

寫書囉！聲名蓋世，雪白晶瑩，線衫之帝；富貴牌，暢銷遠方，冰清玉潔，線衫之王；

福祿牌，譽滿華夏，鮮妍文雅，線衫之霸；寄語 僑胞，請予嘗試，物質救國，相提攜耳！豈察漏厄，經濟更義，振興國產，富強在此。

商華棉藝織造公司啓

昨夕歡宴王孔兩將軍

陳銘樞將軍光臨，昨夕在港舉行盛大宴會，賓客雲集，氣氛熱烈。王德林將軍亦在港，並與各方要人會晤。

陳友仁 昨晚乘輪返省

陳友仁君昨晚乘輪返省，據悉其在港期間曾與各方要人會晤，並就當前局勢發表看法。

港聞一

個郎為君營奠復營齋：關於某君之喪事，各界已為其營奠，現已復營齋，以資慰問。

名花萎化：某名媛於昨日不幸逝世，其喪事正在辦理中。

彩蘭重慶：某名伶近日在重慶演出，大受觀眾歡迎。

赴港商之議

某商團日前抵港，與港方代表就貿易問題進行商談，雙方均表示滿意。

王德林在港之酬酢

王德林將軍在港期間，曾與各方要人會晤，並就當前局勢發表看法。

李章達由閩抵港

李章達君日前由閩抵港，隨即與港方代表會晤，商討有關事宜。

陳銘樞來港謁胡

陳銘樞將軍日前來港謁胡，與胡某就當前局勢交換意見。

甘介侯昨晚返省

甘介侯君昨晚乘輪返省，據悉其在港期間曾與各方要人會晤。

本港漁業概況

本港漁業近來發展迅速，漁民生活日益改善。據統計，去年漁業總產值較前一年增長了百分之二十。



映放日即

代時裝 折直追 大溫壁 溫香鏡 美麗 出品
妹 姊 三
 拍明兩絲伊美杜鍾
 演星大·雪芝·賓
 巧 追向 最底 的的 賣

上時代的一部，描寫手腕也是最大胆最激進，全片的好處就是以舊社會下針砭的，男性求之渴。女性賣弄之，在片中表現無遺道。

下期十八號起
映莎梨伊娜士
大傑作
後妻鏡
是期加插鄧生
與加亞姊妹表
演絕學

致和

多至五十
丁髻髮

元的水嫩顏

學修

字

源 丁
 庚七 第二號正
 元五 第一號正
 源 戊
 元五 第二號正
 元三 第一號正

大德二年春正月丙子朔。上幸太廟。行大饗禮。命百官各獻詩。上親覽之。其詞多不稱旨。乃命學士。各撰詩以進。上覽之。多不稱旨。乃命學士。各撰詩以進。上覽之。多不稱旨。乃命學士。各撰詩以進。

商務印書館
失
不景氣

樂者

的

狂潮，是

助肺呼吸香膠

消滅積痰
停止咳嗽
調達氣膈
滋生津液



每盒洋二元
每打洋廿元

女界寶

是婦女們滋養聖劑。功能滋陰補虛。養血調經。化滯理血。凡經水不調。生育不旺。常患虛弱。服此丸定必血旺身健。精神活潑。受孕易。產後易。每瓶洋一元。



月月紅

是通經活血唯一聖品。倘使婦女們肝氣鬱結。有血月經不調。經來腹痛。或血不調等症。服此丸定有神驗。每瓶洋一元。



總發行所 上海四馬路五洲大藥房
精總代理 香港永樂街瑞昌西藥行
南洋各島各大藥房均有出售

人造自來血

本品發行以來。已垂數十年。曾經多數醫師之試驗。及歷年各埠諸君之購服。莫不稱贊。許認為補血之唯一聖劑。故諸君有患身體虛弱。血份不足。食慾不振。胃不消化。精神缺乏。四肢無力。遺精盜汗。腦力易忘。婦女生育稀少者。莫不隨時可服。厥功甚偉。每大瓶洋二元。每小瓶洋一元二角。上海五洲大藥房啟。



相府真傳

賜進士及第江甯提學使陳伯陶敬題

公生源主人得合肥李爵相家傳秘方所製女寶丹異常奏效因書此以贈之

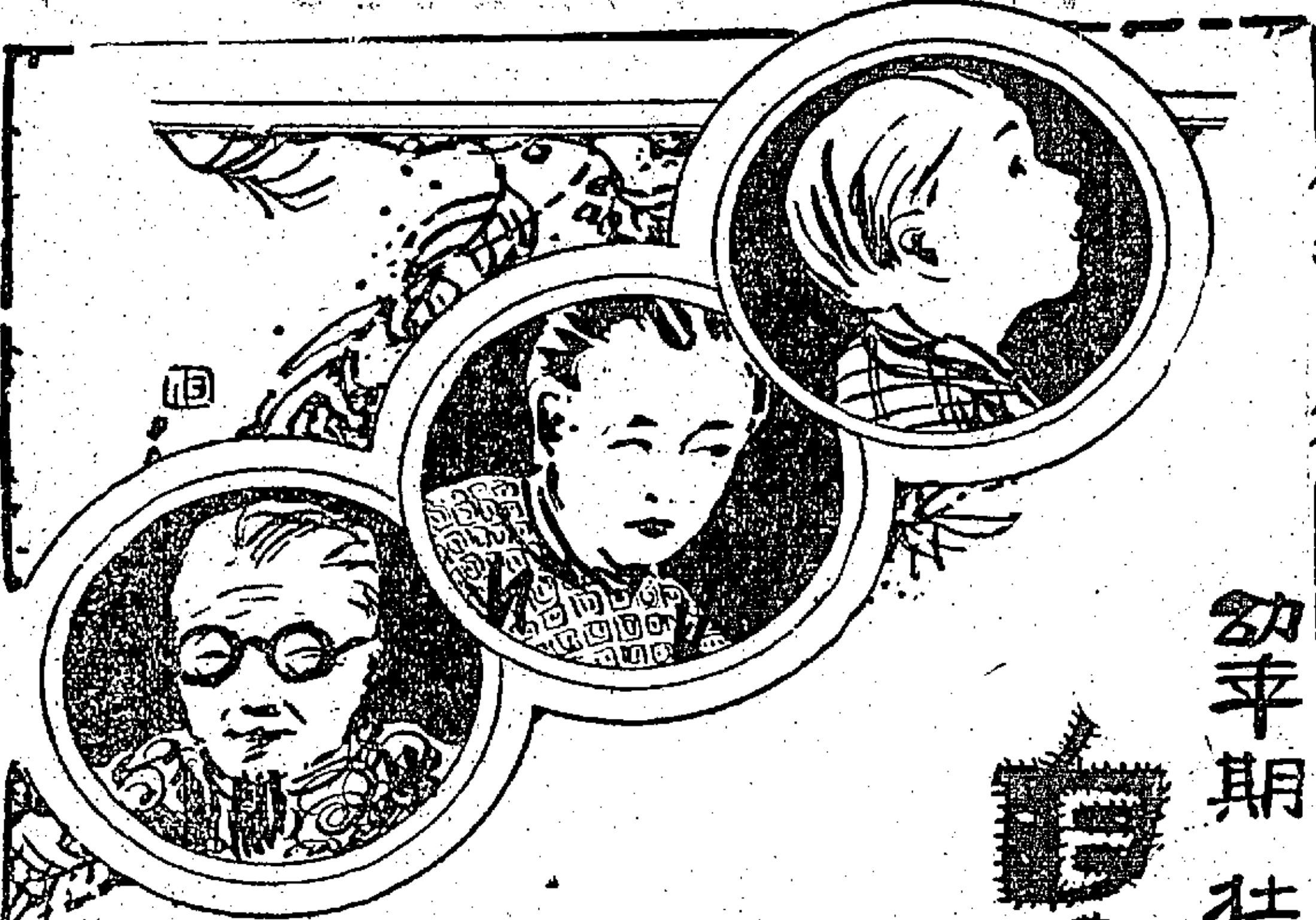
標商冊註

女寶丹



金麒麟

自來血此丹無婦病
經理前經後症



自來血

健康幸福

幼年服自來血發育更速
壯年服自來血可補精神
老年服自來血維持健康
上海五洲大藥房發行

香港永樂街瑞昌西藥行
大瓶二元
小瓶一元

各埠代理
總代理 香港永樂街瑞昌西藥行
廣州 普威藥房
石岐 老威藥房
馬六甲 會豐商店
新加坡 會豐商店
檳榔嶼 會豐商店
門羅 會豐商店
泗水 會豐商店
寧波 五洲大藥房

紐約股份行情

茲將各種股份生貨收盤價開列於后

[illegible]

東華南華聯隊

二對零戰勝海軍隊

東華足球隊戰隊無非，以五勝一和戰勝而退。日昨到港，乃聯合南華足球隊與英海軍隊戰於加路連山球場，下午五時半開賽，茲將昨日戰情詳記如下：

五時半將屆，兩隊球員到場，分列防地，俾時短時間之練習，藉舒筋骨，無何球証葉九皇到場，海軍隊以快捷擅長，華聯隊以聯絡見勝，左翼萬象非得球，從邊界帶上負未得，而海軍隊以快捷擅長，華聯隊以聯絡見勝，左翼萬象非得球，從邊界帶上

傳中，假江拍門失機宜，未能取破，海軍守門員將球踢出，為中衛榮榮照得，傳與曹拔夫，轉交譚江柏，舉足一蹴，應聲入網，首開紀錄，再行開賽，未幾，華聯左翼楊水益盤球而上傳中，陳洪光見時機已至，把如一搖，皮球竟飛入網內，繼之立功，未幾上半場乃告完結。

休息時間已過，易地再戰，海軍極力反攻，因反敗為勝，華聯中衛隊防守嚴密，海軍正鋒陳應深入腹地，天降一夫當關，敵不得進，乃從兩翼進攻，原有射門，無奈鋒線守門員嚴密，雖幾失球之奇，均不能逃過鋒線守之，查陳師恩為當派現代籃球之選手，故其技術極其敏捷也。結果海軍屢攻不下，而華聯方面將前鋒亦無建樹，乃以二對零戰勝而歸，華聯球員如下：

乒乓消息

陳聖洲	李俊芳	黃朝漢	袁福鴻	李子貞	高初良	廿拾四日孔聖會高初兩等小學校、
諸成發	李俊平	王渠根	黃朔溪	李奇珍	木匠	結果孔聖會高初學校以下二十對
李潤仲	黃國恩	鄭鑑芳	方煒乾	吳佩豪	港、茲將成績列下、	
		鄧錦芳	唐北恒		積分	
		二對三	一對四	四對一		
		五對〇		四對一		

養牙方南

港
振興號
結志街
電話
二七〇
九二

絲業之一線曙光

月	月	月	月	月	現	月	月	生	月
		加芝哥小麥			美棉		貨糖		
八二	七九	一一〇	九九	九九	四四	一二一	三六〇	二二	二二
二	七五	一〇	七七	七六	四五	三四	三七	二	二
一	八一	一五	六七	九三	三五	七六	〇	一	一

酒
精
進
口
激
增

八	七	一
九	七	〇
三	二	六
七	五	四
五		〇

斷可丸聞
腸能却道
人醫病養
得陰

電日
版光

肺癆咳血本無男女之分然以女子得之尤爲可憐之事遠徵既往如紅樓夢大觀園晴雯之被逐蓋亦以其染有癆症王夫人遂謂此等女兒癆人人不能親近得深恐怡紅公主被其傳染竟逐晴雯於園外寶玉年少多情雖則侍禁森嚴終能潛出作一度之慰藉然恨轉瞬愛人離隔腸斷相思而佳人不幸抑鬱傷生其境遇亦堪憐矣近察世人因不知治癆已有實效之藥少婦之有患此症不良家產其姑母亦師王夫人之故智隔離兒子防範惟恐不周彼亦曰此等女兒癆不能親近得雖不如晴雯被逐之慘然待遇難堪等於無形見華深閨少婦境遇如斯病復添秋重泉飲恨能不傷哉古之扁鵲所謂有不得而隱爲女子不月可謂消盡古今癥結矣本堂養陰丸救活沉危絕望之症不可數計不獨功能續命尤足以續斷腸之人此丸若以價值而論豈抵百萬金錢已哉深願患此者安心購服必有無限生機金石之言千萬勿作普通賣藥廣告視之每一定價五角舖在廣州市漿欄街支店分設香港油麻地及深水埗歡迎中外代理利權優厚各埠大藥店均有代售新編養陰丸功用說明書函索即奉

嘔奶痰多之小兒

家有小兒不可不備
屢醫罔效不可不服
救急扶危不可不用

痰多是小兒危亡之病。嘔奶亦小兒百病
 起之原。服此元氣散其痰即散便
 立平安。安兒生此病此散性溫平。和功用
 大。確爲兒科最安全最有實效之一良藥
 小兒傷風氣喘咳嗽奶冷熱不退肚痛
 止。小便秘。瀉液少。不思飲食。腿膝酸軟
 危重症輕者一服平安。危症倍服必效。每
 五角。舖在廣州樂衡街支店分設香港深
 地及汕頭。中外各埠大藥店均有代售

廣州市 樂衡街 位元堂廣生

浪人入藏密探四出勾煽土著

馬步芳
聖相
抵抗
侵略
奮勇
斬敵
兩軍
健

宋哲元代表赴滬謁蔣

馮占海苦衷當局諒解

湯玉麟騎兵趙石兩旅投附孫氏

[illegible]

收支適合并無虧欠

濟南通信)、在此時局特殊現象下、各

月六日津訊、中日停戰協定式、熊返平後、即向何應欽

月六日津訊、中日停戰協定式、熊返平後、即向何應欽

中日雙方代表在塘沽簽訂停戰協定後，繼續談判商榷。

中日雙方代表在塘沽簽訂停戰協定後，繼續談判商榷。

員、二日下午七時在津舉行
、附值雙方或商、固寸客門

員、二日下午七時在津舉行
、附值雙方或商、固寸客門

千

[illegible]

張僖女士



梁俞家贊奏

掛險家諸君

裝船

THE

NG.
長
參

大
NGKU
牙
角

壽載

電 針

裕興

船
DOCK YARD
各項

電力

工程

[illegible]

寶公雷

1

從昂焉途探險於亞洲荒漠之區非有絕佳之胆

1

電話 叁零貳壹

電話 叁零式壹

磁相紀念)

潘曉初翁捐一萬元 簡達才翁捐一萬元

郭琳弼翁捐壹千五百元
陳潤生翁捐壹千元
羅仲華翁捐壹千元

葉瑞璠翁捐壹千元
陳守一翁捐壹千元
乾泰隆行捐壹千元

黃克勤翁捐五百元
陸廣孚翁捐五百元
董仲德翁捐五百元
蔡惠鴻翁捐五百元

萬國銀行辦房捐五百元

癸酉年五月十五日
東華醫院謹啓

癸酉年五月十五日
東華醫院謹啓

荷蘭安達銀行廣告

本行創立於一千八百六十六年已六十餘年之久資本五百萬盾公積金二千三百萬盾總行設在荷蘭國士打定並世界各埠皆有分行或代理處利息從優凡有存款或匯兌及滙兌異常敏捷至本辦房面議

荷蘭安達銀行司理 燕達摩 謹啟

香港美國運通銀行

本銀行開設九十餘年總行設在紐約另在
各國通商口岸均有支行滙兌靈通交收敏
捷并聯同紐約滙十銀行柏架國民銀行合
資營業計資本及公積美金一十五萬萬元
有奇諸君光顧請到德輔道中四號本銀行
與華人經理談伯韶君接洽無任歡迎

長明街利源號 從粵來往存款一千元以上

本銀行係係嘉坡
海峽殖民地註冊
利源號扶助工商
已繳股本總
資本總額
總行
分行
總行
分行

本行資本總額
 新嘉坡幣肆仟萬元
 新嘉坡幣壹仟萬元
 每元約合國幣貳元
 並設各種存款放款押匯國內外滙兌
 及一切銀行業務
 新嘉坡 華厘
 上海 廈門 馬六甲 吉隆坡 檳榔嶼

貴客如欲開來往戶口數一以港幣出納及港幣存款或金鎊存款貯一年期或一年期以下者請移玉至敝行面商爲盼
總理祈禮賢啓

如欲開來往戶口數(以港幣)及港幣存款或金鎊存款一年期或一年期以下者請玉至敝行面商爲盼

總理祈禮寶啓

國康年人壽燕
有限公司廣告

公司備足資本物業貯在香港政府

服者害齊醫怪水師府坊淋及之本
 用可去時人通銀驗大藥白止殺局
 安家發體及認明化港 隨通再
 心慮証者所買無等項丸五膠聚

膠毒搜元扶

元 每料制淋腫毒舊花除
 益 益 益 益 益 益 益 益
 拾 壹 壹 壹 壹 壹 壹 壹

此藥專治一切瘡毒，無論新舊，一服即愈。每盒一元，拾盒九元。

年實備銀一百五十萬元駐在香港設
府註冊五章委荷屬土
貨物傢私裝修衣箱倉庫
洋面船壳等項無不竭誠
濟之險交易通融購備
撥火燕中外各埠所信

大洋堂
地球味
花旗
大英一千九百零三年

由港開往華北各口岸及日本各埠

郵局截信時間

郵局截信時間

船頭電音

船頭電音

●船行 ●船名 ●由何處來 ●約何日到港
德加大 E.E.E. 架刺吉打石叻 廿三


往何處

廣州	濟南	安順	廣德	金華	山東	甘肅	海口	寧波
往汕頭上海	往廈門上海	往汕頭上海青島	往廈門汕頭石叻	往上海大連牛庄	往汕頭上海青島	往上海	往海口北海海防	往上海
廿九下午五點開行	廿九下午五點開行	廿八下午二點開行	廿八下午二點開行	廿六下午三點開行	廿六下午三點開行	廿四下午五點開行	廿四下午五點開行	廿三下午五點開行
初一下午二點開行	初一下午二點開行	廿六早	廿六早	廿六早	廿六早	廿四早	廿四早	廿三早

太古藍煙通船期廣告

彰德	往新金山小呂宋等埠	五月廿八開行
天打拿士	往城多利溫哥華合路駁加 拿大花旗內地並至溫拿拿埠	五月三十開行
八都上羅士	往城多利溫哥華合路駁加 拿大花旗內地並至溫拿拿埠	五月廿一開行
新介休	往星架坡底魯介	五月廿二開行
魯介休	往星架坡底魯介	五月廿二開行
亞奇利士	往星架坡底魯介	五月廿二開行
農	往星架坡底魯介	五月廿二開行
文	往星架坡底魯介	五月廿二開行

江蘇快船
五月廿七日


江甯快船
入塢
三水梧州沿途等埠客位潔淨寬闊茶水未
足招呼週到價貨搭客所稱意焉此佈
★注意
港泊海安碼頭
梧州泊信字棧
自鳴電話二五八四 皇后大道中四十三號
五月廿三日 西江商業航運有限公司謹啟

亞鴨家 往星架坡底能仰光架刺吉打
順埋仰光 潤五月初一開

客光顧請到本行面商是荷

電話二四三三號

客務代理 讓利行

省港澳輪船公司

太古洋行輪船每日

往來省港時間一表

金山	星期壹三五日 星期二四六日 星期六晚十點上省 星期日下午四點半返港
佛山	星期二四六晨早八點上省 星期二四晚十點上省 星期日下午四點半返港
龍山	星期壹三五日 星期二四晚十點上省 星期二四晚十點上省 星期二四晚十點上省
泰山	星期壹三五日 星期二四晚十點上省 星期二四晚十點上省 星期二四晚十點上省

本星期日晨九點往澳下午四點鐘返港

瑞泰 每晨八點鐘往漢下三點返港
瑞安 每日下午兩點往漢每晨八點返港
星期日停航

民國廿二年六月十五日

省港澳輪船公司同啓
太古洋行同啓

往廣州和昌大藥
往汕頭上海青島

往汕頭上海青島	五月廿九早開行
往山打根	五月廿九正午開行
往星架坡能吉打	五月三十下午三點開行
往汕頭上海青島	閏五月初三早開行
往汕頭上海青島	閏五月初六早開行
往山打根	閏五月初九正午開行
往星架坡能吉打	閏五月十三下午三點開行
往汕頭福州烟台天津	閏五月十五正午開行
往廈門神戶大阪	閏五月十七早開行

搭船附貨者請移玉至本公司面商是荷

年五月廿三日

中環渣甸洋行啓

往文島八打威三
子命四水五印也

[illegible]

往小呂宋亞包比利士彬新合
往上海門司神戶大阪橫濱

欲搭船附貨者請到德輔道中第廿五號二樓德源房面議
可電德源寶八八號啟
英商銀行郵船公司啟

者茲有堅固快捷輪船名
請到本公司面議是荷
五月廿三號
南北行街式拾號
振盛行 啟

電話式五二九號
振盛行 啟

五月廿三號廿四開行

原日歌林比亞船務公司

★美國輪船公司廣告

本公司有堅固快捷輪船多艘來往上海神戶橫濱新金山羅省
各埠馬尼拉及檳榔嶼南美洲各埠並往小呂宋宿務馬尼拉等
處船期附寄至本公司寫字樓或東街七十五號三樓本公司
面接洽是荷
自開電話二六九零二

將軍 郵客船

往舊金山破倫

潤五月初三日

正行二樓電話三零三七號

南泰隆行船期告白

啓者本行有新式堅固快捷火船名
五月廿五落貨廿六開行
往安南西貢
船位寬闊並有艙式等客房招聘妥當茶水便利如
搭船付貨請早到本行面議無任歡迎該船不收食銀紙幣
仰登自隨拾壹號 電話式伍柒捌捌
南泰隆行船務啓

皇
后
輪
船

千刀

興昌
同公船輪

日本皇船

往上海日本檀香山域多利
雲高華兼駛往美國夏威夷
印度及南美洲等埠

新舊
舊曆 五月廿四日 正午開行
六月十六號

好拉呵 好福食

0 號七頭單到本公司立位以免煩誤

銀行成盤金條每安士八十四元

生銀價	(遠期)	壹九四	壹式
英京	電報	壹〇四七五	掛羅士四元四
英京	即單	壹〇四七五	每磅壹十四元三毫二
上海	電報	壹壹零九五	每磅壹十四元三毫二
上海	電報	五九八七五	每磅壹十四元三毫二
西貢	電報	六〇零	禮拜二銀行上午掛壹二
勞叻	電報	九二二五	每元仲一元六毫六六
佛山	電報	二八六二五	每盾壹一元〇七仙八
嶺南	即期	二八七五	每金仲三元四毫九仙
呂宋	龍報	五七二五	每元仲壹元七毫四仙
香港	龍報	六零〇	每銀壹一毫六仙六六
暹羅	龍報	壹九二五	每元銀一元三毫三
暹羅	龍報	五九二五	每元銀一元六毫八仙

大 金 號	二 九 三 七 五
-------------	-----------------------

[illegible]

拾九元五毫

泰山 往寶金山 離省巴拿馬 紐約波
順及轉城南北美洲西印度等處
準五 日 貨廿六啓

巴巴航業公司廣告

貴客欲搭船付貨者請到本辦房接洽

光緒二十九年五月廿二日 民國二年六月十四號 禮拜三

中央海得什加 壹百三十七元
中夾低價什加 壹百一十三元
尤英低價什加 壹百一十三元
光 英每打低 壹百二十七元
大元單什加 壹百二十七元
光 英每打低 壹百二十七元

星架坡銀局做銀元五毫
信行金條每兩 壹百元
實自華國 壹百元
永盛足金葉 壹百零三元
和祥三

大明快解

三水肇慶德慶南江口都城梧州各埠
梧泊人和棧 港泊海安碼頭
電話 式二叁四五
式〇八九三
癸酉年五月廿三日
千諾道西式十八號三樓
生和有限公司
美國大來輪船公司船期廣告
美國郵船公司
△大埠航線 (第一程者)
往上海日本橫濱神戶釜山關東省馬場町利士社步亞羅

度各口岸開列如下

大力芝絲綢
 △舍路航線
 往上海日本城多利溫哥華舍路傳摩加拿大內地及紐約
 波士頓美國內地亞細亞千里遠占美加蒙西印度各口岸
 船期列下
 克利夫蘭總統
 △環球航線
 往歐洲及美國各埠道經小呂宋星架坡庇能波士頓紐約
 亞洲各口岸船期列下
 小呂宋航線
 船期列下
 往小呂宋駁美安船往依路宿務三寶壟等埠
 閏五月初二日開

華人總經理

質料不亞

以利米輪船之經營，實可爲米輪界前途度。此舉之最足令人注意者，因其中與經濟問題有重大關係，爪哇爲天然產米國，而爪哇因其米質之佳，亦爲各國所重視。米業爲一專門之業，其中華人資本最多，今有此指導部爲公共謀利益，而華商亦受益不少，其中爲吾華人最幸之事，則爲貴賓指導者係我華籍化學博士陳新豪君，故對於改善米質，定能得到相當之助力，惟現今爪哇各輪船所產之米，在歐洲市場之地位再得優勝位置，各國如美國及意大利之米來輸入者，反不及爪哇之米意當自貶，而爪哇米輸

會涉及德總理希特勒勳，謂該氏為政、不啻使德國開倒車，德國政府竟以此要求毛氏辭去柏林外報通信聯合會主席職務。(三)美國國務院美籍總經理，因作林白幼子被綁架之報告，自被辭起直至發現屍體停止、中間並無遺漏、軌跡斐然，獎美金一千元。(四)美國芝加哥斯畢星報年社論、內容稱美、特論平反，為各報社論、獎金五百元。(五)美國華盛頓日報之塔伯特君，作諷刺畫成績優異，獎金五百元。塔伯特君最有名之傑作，為「亞洲之光」描寫巨手一隻，代表日本、

巴城政商兩界
開米業聯席會議

政府代表解釋禁米入口理由
包買商安由發非與政主為難

(巴城通訊)米業聯席會議於二日在本埠舉行，政商二界之參加者共約三十餘名，政府代表有感爾爾達那達博士以及各部主任、西瓜哇省長、吧城府知事、非里汶知事，以及其他有關係之各部要人，商界方面，則有全爪哇各輪船公司代表、各米商、各經紀商、華人米商方面，則由建源吧棧總經理林君謙順為代表。

敬謝醫運氣醫術愈治夢遺
病專家

鄙人染得夢遺之病已經數載初則有夢影後來無夢亦遺大使用力一勞即遺這醫調治屢服丸藥奈總不見功效肌肉黃瘦四肢倦怠夜睡不安眠症特請運氣醫術花腰形多病易易性交易洩後反瀉、百症發身自從去年得知上海腎病專家黃鳳泉醫士到港即趨前求治當時先生診斷謂為手淫斷喪腎關不固因精氣充馳所致即先投大劑以藥料控我氣衝術依法滋氣腎關即固不用服藥夢遺即愈精神連氣年來身體反弱為各客醫病一掃而清及今思之優先生醫術之神堪稱獨步欣欣之下特報鳴謝並為我訪同病諸君一告

先生醫寓香港高陞街六十二號二樓
台山趙友臨謹告

金比利敬星月嘜

高陞戲院 五月廿三日
廿四


快靈丹天下第一家

出之減少、乃由米價退化、華人輪船、現今專門經營本地之米、若又得其他競爭則將來營業勢必一落千丈、爲未雨綢繆、故經營輪船業者、不能不預爲應付、茲可以爲鑒者、則現今由面發現之日本輪米機、價格低廉、凡普通之人皆能雇用、如各農民均購買一副、自行輪船、輸出之米、成本必然較之各輪船之出產爲廉、放州市面推銷、輪船出產定難與之競爭、當此農民未嘗採用之前、經營輪船業者、應先設法應付、如已盛行、則悔之晚矣、

爪哇華僑統計

二點半鐘開會中威爾遜則達博士致詞。大意謂政府之禁止外來入口，係爲常制。大英政府政府時勢變動無常。擬規定一種起落器價格。而禁止外來入口。以使米價起高。則非政府之本意。而政府對外來米草。亦非爲禁止米價。威氏又謂政府之包買安山由內之穀。非與善以謀利之各輪船爲難。而政府之包買之第一用意。是欲制止穀價不致過于降落。以現下之情勢觀。穀價可謂廉至極矣。對此稅收已發生種種困難。故政府對於此。再不能束手旁觀。如余（威爾遜）之後。賈路乃然於此嘆道。則余（威

香糊白如雪，二年不變色，
品質最優美，價格最低折。



鳳瑤臺第一班

廿三日
夜
鐘無雙三本
鐘無雙四本

(注意) 廿四晚起演潮州老實順香班連演

日 價 目		夜 價 目	
大客中座六毫	大客中座一元	大客中座六毫	大客中座一元
大客東座五毫	大客東座六毫	大客東座五毫	大客東座六毫
西座五毫	西座六毫	西座五毫	西座六毫

發明人鄭安之

美國「巴里采」新聞獎金獲得者

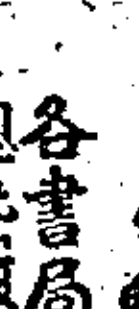
報館、通信員、新聞學生均得贈與

●「德國開倒車」●
●「日本總公約」●
●各得美金五百元

紐約論壇報特設云：紐約世界日報社長巴里采逝世後所立之新聞獎金，一九二二年得獎者，刻經公布如下：（一）紐約

以市區計西貢首屈一指
（巴城通訊）據最近調查之戶口調查報告
、中爪哇之華人，計有十三萬零三百五
十人，東爪哇十五萬八千四百八十七
人，西爪哇十三萬五千七百四十、其中住
於各大埠者，佔百分之九十二、全爪哇
計有華人一千六百八十八人、以巴城第一位、
其次為萬一千六百八十八人、以比星洲
、則相差尚遠、蓋據一九三二年統計、

氏自稱「將向政府請准拓充區域包買」以壓倒廉價收買者。威氏致詞之後，即由列席者以換意見，以便在南安方面而收盤。不問政府方面抑是來商方面，皆能施用相當價格。當列席者以換意見時，對於高價二字有相當之討論。據此時，早經讀出中，對於政府之禁止外來，及包買之由來，仍有誤會，以及疑難及後詳詳細解釋，各輪船主以及來商之誤會才行冰消。此次之會議，各方得以

各書局紙號均有代售
總批發香港軒尼士道
電話二五六九六
興永華有限公司啟

茲再聘到

三樓一毫三	超等中座西	二樓中座東	二樓中座西	房五毫	廊
一毫五	四毫	五毫	三毫	二樓中座東	房六毫

鳳爺臺班
由廿二日起再
該班之成似憂美
昨晚

丹靈快食

世界電聞報、因持論公正、擬以價值五百美金之金章一枚、(一)芝那哥日報、林通信員毛列、因作德國通信、(二)曼黑、獎美金五百元、毛氏最近通信中、

為空前之新紀錄、殊不能不歸功於客、能隨時總辦之改革也、(一)於本年一、二兩月所有載客郵船六、

人 國 事 業 發 展
聲 中
注 意

一九三二年(一九三二)大有進境

此所住家，各航空公司當其飛行，三共飛行，八架各座，中、各航空線也。至於吉隆坡，則祇有一千五百五十人也。九人、檳榔嶼則有十萬一千五百五十六人。

、本年兩欄月間，共四九六、六〇九英里（一九三三）同樣兩欄百分之二百十七、較百分之四十八、被殺則百分之二十一、被殺則增加百分之六十、

可證所致。又據杜祥、各航空
總局所有之載客機，本年未嘗因
失事而致乘客受重傷或死亡者
計加入該會者有：(一)美國
航空公司。(二)東方航空公司。
(三)國家公家國航航空公司。(四)
三洲國家公家國航航空公司。(五)

互換意見。受益不少。其價值是
不能提出討論。蓋此則須於將來。再
由農林部與各米商磋商云。

高陞大茂

購票者爭先恐後各處自檢之寶力與各處其妙所有之配景與一班

並駕齊驅勿失時機請早駕臨一

觀方知余言之不謬也

注意特減收平價

日種無艷三卷

之
快搽靈油

云、『此足以明禮示民
年利用規定航空線、作長
行者、超出往歲多多、實
至渾帳萬國郵
月內入國郵
大

藏郵一〇六六
 藏貨品二四、
 逾之英軍敵計算
 自英里、藏客二
 逾一千英里也）
 郵運器械、郵資影
 空中傳遞、則大有進
 一九三一年增百分之七
 一九三二年又增百分之
 毛根氏以各航空線乘
 歸結於各公司飛機日

之十三、
日業、
客日業、
保安安全及
發也。至

橫渡美洲及西方航空公司（六）
聯合航空公司、（七）合衆國航
空公司、（八）泛亞美利加航空公
司、（九）西方航空提運公司所有
以上九家公司所有飛機，每星期所飛共約一百萬英里云。

地海上藥

園虛

廿三

夜鍾無艷四卷

廿四晚起演潮州老寶順香班

注意

連演六日七夜此佈

空

北落描寫

飛龍

利園街


發百 用兼食

第三六八零號H艙主周樹於本月十五日
在汕頭大鵬風塘內與該船與賣主周樹升妥及一經
填妥條件請隨時到該船與賣主周樹升妥及一經
明以免後論

買船人發喜啓

學帝交美道
教木費專中
廿元另學六
有姓美科十二
書具院號九

謝芷春




喉風散

白喉 喉蛾 喉痹 喉癰 喉疔 喉爛 唇舌黃點
主治：喉內七十二症

街永港香龍首
心線五洲行客登
英園崇行病藥南成會村

本港最長久之良藥鼻
祖 爲服藥者之指南
有病者之救星
大馬路 誠濟堂藥行


舞臺
 放映公司出品 天公出品 國片
 陳玉梅主演
 演合雲雲雅園中正路廟前街
門紅淚
 黎成部 黃恨成 青芳 盧盤 是
 遍身 有 畫 世 兒 忍 含
 人 均 血 出 淚 間 女 痛 悲
 映映 萬 兼 迎 變 化 門 法 巨 片
虎渡姜公
 (交) (平) (樓) (樓) (樓)
 (通) (通) (通) (通) (通)
 (新) (新) (新) (新) (新)
 (便) (便) (便) (便) (便)
 (地) (地) (地) (地) (地)
 (方) (方) (方) (方) (方)
 (幽) (幽) (幽) (幽) (幽)
 (靜) (靜) (靜) (靜) (靜)
 (最) (最) (最) (最) (最)
 (佳) (佳) (佳) (佳) (佳)
 (場) (場) (場) (場) (場)
 二樓 廿五元
 三樓 廿三元
 四樓 二十元
 (深卅五尺 闊十五尺)
 (水銀燈 備水費在內)

利舞盤對面利東公司知租

水兒科聖藥
保嬰

商標

佛石

佛

腎氣

丸

香江新舖總行在廣州
香港南華藥廠發行
德和房無

○陸君伍式話電

陸參伍貳話電

快 靈 油